



Service des loisirs, du sport, de la culture et de la vie communautaire

MUNICIPALITÉ DE CHELSEA

100, chemin d'Old Chelsea, Chelsea (QC) J9B 1C1

Tel. : (819) 827-1124 Fax : (819) 827-2672 www.chelsea.ca

(Code de classification 114.205)

COMITÉ CONSULTATIF DE VIE COMMUNAUTAIRE ET DES CIMETIÈRES (CCVCC)

Procès-verbal de la réunion du 28 mai 2026

COMMUNITY LIFE AND CEMETERIES ADVISORY COMMITTEE (CLCAC)

Minutes of the May 28, 2026, meeting

Constatant qu'il y a quorum, Mme Susan Young, la vice-présidente du CCVCC, ouvre la rencontre, il est 19h01

Having noted that quorum is reached, Ms. Susan Young, Vice-Chair of the CLCAC, declares the meeting open at, 7:01 p.m.

PRÉSENCES

IN ATTENDANCE

Étaient présents / Were present

Susan Young (conseillère / councillor)

Christine Butt, Lynda Pedley, Sandra Franke (membres du comité / committee members)

Roxanne Laframboise-Larose (employée municipale / municipal staff)

ABSENCES

ABSENT

Étaient absents / Were absent

Marie-Claude Renaud (conseillère / councillor)

Benjamin Gravel, Élisabeth Veyrat (membres du comité / committee members)

Geneviève Bolduc (employée municipale / municipal staff)

1.0 REMARQUES D'INTRODUCTION

1.0 INTRODUCTORY REMARKS

Aucun item n'a été discuté à ce point.

No points raised for this agenda item.

2.0 ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

2.0 ADOPTION OF THE AGENDA

IL EST PROPOSÉ par Christine Butt, appuyé par Sandra Franke et résolu que l'ordre du jour gouvernant cette réunion soit et est par la présente adopté tel que présenté.

IT IS PROPOSED by Christine Butt, seconded by Sandra Franke and resolved that the agenda governing this meeting be and is hereby adopted as presented.

3.0 AFFAIRES DÉCOULANT DU PROCÈS-VERBAL

3.0 BUSINESS ARISING FROM MINUTES

La directrice du Service des loisirs revient sur la rencontre informelle tenue précédemment avec les membres du comité concernant la présentation des demandes au Fonds des loisirs. Elle souligne que l'enveloppe budgétaire attribuée au Fonds des loisirs pour 2026 est de 20 000 \$, alors que les demandes soumises par les organismes communautaires totalisent 36 000 \$, ce qui constitue une année record.

Lors de la rencontre informelle, il avait été convenu que les demandes reçues à ce moment seraient traitées et présentées au conseil municipal. Toutefois, par souci d'équité, le conseil municipal a finalement décidé de retirer l'ensemble des résolutions liées au Fonds des loisirs et a demandé à

The Director of the Recreation Department revisits the informal meeting previously held with committee members regarding the presentation of applications to the Recreation Fund. She notes that the budget allocated to the Recreation Fund for 2026 is \$20,000, while applications submitted by community organizations total \$36,000, making this a record year.

During the informal meeting, it had been agreed that the applications received at that time would be reviewed and presented to Municipal Council. However, in the interest of fairness, Municipal Council ultimately decided to withdraw all resolutions related to the Recreation Fund and directed the municipal administration to conduct a full review of all applications received.

To date, only one application has been approved, for an amount of

l'administration municipale de procéder à une analyse complète de toutes les demandes reçues.

\$3,000. Therefore, \$17,000 remains to be distributed among the community organizations that have submitted applications to the Recreation Fund.

À ce jour, une seule demande a été approuvée pour un montant de 3 000 \$. Il reste donc 17 000 \$ à répartir entre les organismes communautaires ayant présenté une demande au Fonds des loisirs.

4.0 SITUATION BUDGÉTAIRE - FONDS LOISIRS 2026

Ce sujet a été discuté au point 3.0.

4.0 BUDGET STATUS – 2026 RECREATION FUND

This matter was discussed under Item 3.0.

5.0 PRÉSENTATION DU CADRE D'ANALYSE 2026

Le Service des loisirs a recommandé à l'administration générale et au conseil municipal de procéder à une nouvelle analyse complète de l'ensemble des demandes reçues. Un courriel a donc été transmis à tous les organismes communautaires de la Municipalité afin de les informer qu'ils avaient jusqu'au 24 mai 2026 pour soumettre leur demande. À la suite de cette date, le programme du Fonds des loisirs serait fermé pour l'année en cours.

Les employés du Service des loisirs ont ensuite procédé à l'analyse individuelle de chacune des demandes. Une fiche d'analyse stratégique complémentaire a également été préparée pour chaque dossier. Cette fiche est présentée et expliquée aux membres du comité.

5.0 PRESENTATION OF THE 2026 EVALUATION FRAMEWORK

The Recreation Department recommended that the General Administration and Municipal Council undertake a new comprehensive review of all applications received. An email was therefore sent to all community organizations within the Municipality informing them that they had until May 24, 2026, to submit their applications. After this date, the Recreation Fund program will be closed for the current year.

The Recreation Department staff then conducted an individual review of each application. A supplementary strategic analysis sheet was also prepared for every file. This analysis sheet was presented and explained to the committee members.

6.0 PRÉSENTATION DES ANALYSES ADMINISTRATIVES ET RECOMMANDATIONS

Il a été convenu que ce point soit discuté au point 8.0.

6.0 PRESENTATION OF ADMINISTRATIVE ANALYSES AND RECOMMENDATIONS

It was agreed that this item would be discussed under Item 8.0.

7.0 AUTRES

Aucun item n'a été discuté à ce point.

7.0 OTHERS

No points raised for this agenda item.

8.0 DÉLIBÉRATIONS À HUIS CLOS

La directrice du Service des loisirs explique au nouveau membre du comité la façon dont les demandes sont habituellement analysées.

Association des résidents de Hollow Glen

La demande de l'Association des résidents de Hollow Glen pour leur projet de 2026 s'élève à 2 200 \$. En 2025, l'organisme a reçu un montant total de 1 750 \$ provenant du Fonds des loisirs et du Fonds du 150^e anniversaire. La recommandation pour 2026 est d'accorder une contribution de 2 000 \$.

Le comité vote **EN FAVEUR**, à l'**UNANIMITÉ**, d'accorder une contribution de 2 000 \$ à l'Association des résidents de Hollow Glen par l'entremise du Fonds des loisirs.

Badminton - Pickleball Chelsea

La demande de Badminton – Pickleball Chelsea pour leur projet de 2026 s'élève à 1 000 \$. En 2025, une somme de 1 500 \$ leur

The Director of the Recreation Department explains to the new committee member how applications are typically evaluated.

Hollow Glen Residents' Association

The Hollow Glen Residents' Association has submitted a request of \$2,200 for its 2026 project. In 2025, the organization received a total of \$1,750 through the Recreation Fund and the 150th Anniversary Fund. The recommendation for 2026 is to award a contribution of \$2,000.

The committee votes **IN FAVOUR, UNANIMOUSLY**, to award a contribution of \$2,000 to the Hollow Glen Residents' Association through the Recreation Fund.

Badminton – Pickleball Chelsea

Badminton – Pickleball Chelsea has submitted a request of \$1,000 for its 2026 project. In 2025, the organization received \$1,500. The recommendation for 2026 is to award \$800.

a été accordée. La recommandation pour 2026 est d'accorder un montant de 800 \$.

Le comité vote **EN FAVEUR**, à l'**UNANIMITÉ**, d'accorder une contribution de 800 \$ à Badminton – Pickleball Chelsea par l'entremise du Fonds des loisirs.

Marché Chelsea Market

La demande pour l'année 2026 est de 3 000 \$, soit le même montant que celui accordé en 2025. La recommandation est d'octroyer une contribution de 3 000 \$.

La directrice du Service des loisirs mentionne son intention de conclure une entente avec l'organisme afin de lui accorder un financement récurrent pour la réalisation de ses activités. Bien qu'il s'agisse d'un organisme de petite taille, son projet s'échelonne sur une période de 19 semaines et attire en moyenne environ 300 visiteurs chaque semaine.

Le comité vote **EN FAVEUR**, à l'**UNANIMITÉ**, d'accorder une contribution de 3 000 \$ au Marché Chelsea Market par l'entremise du Fonds des loisirs.

Chorale Castenchel

La demande de la Chorale Castenchel pour l'année 2026 est de 3 000 \$. En 2025, l'organisme a reçu une contribution de 800 \$. La recommandation pour 2026 est d'accorder un montant de 940 \$.

Le comité vote **EN FAVEUR**, à l'**UNANIMITÉ**, d'accorder une contribution de 940 \$ à la Chorale Castenchel par l'entremise du Fonds des loisirs.

Club Cascades

La demande du Club Cascades pour l'année 2026 est de 3 000 \$. Aucune contribution ne lui a été accordée en 2025. La recommandation pour 2026 est d'octroyer un montant de 1 200 \$.

Le projet comprend l'organisation d'une compétition ainsi qu'une journée portes ouvertes accompagnée d'un barbecue communautaire. La directrice du Service des loisirs précise que l'aspect compétitif du projet n'a pas été pris en considération dans l'évaluation de la demande pour 2026 donc la subvention ira seulement pour la portion communautaire.

Le comité vote **EN FAVEUR**, à l'**UNANIMITÉ**, d'accorder une contribution de 1 200 \$ au Club Cascades par l'entremise du Fonds des loisirs.

Festival du violon des Collines de la Gatineau

La demande du Festival du violon des Collines-de-la-Gatineau pour l'année 2026 est de 3 000 \$. En 2025, l'organisme a reçu une contribution de 1 500 \$. La recommandation pour 2026 est d'accorder un montant de 940 \$.

Le comité vote **EN FAVEUR**, à l'**UNANIMITÉ**, d'accorder une contribution de 940 \$ au Festival de violon des Collines de la Gatineau par l'entremise du Fonds des loisirs.

La Fab sur Mill

La demande de La Fab sur Mill pour l'année 2026 est de 3 000 \$. En 2025, l'organisme a reçu une contribution de 3 000 \$. La recommandation pour 2026 est d'accorder un montant de 940 \$.

The committee votes **IN FAVOUR, UNANIMOUSLY**, to award a contribution of \$800 to Badminton – Pickleball Chelsea through the Recreation Fund.

Chelsea Market

The request for 2026 is \$3,000, the same amount that was awarded in 2025. The recommendation is to award a contribution of \$3,000.

The Director of the Recreation Department indicates her intention to establish an agreement with the organization to provide recurring funding for its activities. Although it is a relatively small organization, its project spans 19 weeks and attracts approximately 300 visitors per week on average.

The committee votes **IN FAVOUR, UNANIMOUSLY**, to award a contribution of \$3,000 to Chelsea Market through the Recreation Fund.

Castenchel Choir

The Castenchel Choir has requested \$3,000 for 2026. In 2025, the organization received a contribution of \$800. The recommendation for 2026 is to award \$940.

The committee votes **IN FAVOUR, UNANIMOUSLY**, to award a contribution of \$940 to the Castenchel Choir through the Recreation Fund.

Club Cascades

Club Cascades has submitted a request of \$3,000 for 2026. No contribution was awarded in 2025. The recommendation for 2026 is to award \$1,200.

The project includes the organization of a competition as well as an open house and community barbecue. The Director of the Recreation Department specifies that the competitive component of the project was not considered in the evaluation of the 2026 application and that the grant will therefore support only the community component.

The committee votes **IN FAVOUR, UNANIMOUSLY**, to award a contribution of \$1,200 to Club Cascades through the Recreation Fund.

Gatineau Hills Fiddle Festival

The Gatineau Hills Fiddle Festival has requested \$3,000 for 2026. In 2025, the organization received a contribution of \$1,500. The recommendation for 2026 is to award \$940.

The committee votes **IN FAVOUR, UNANIMOUSLY**, to award a contribution of \$940 to the Gatineau Hills Fiddle Festival through the Recreation Fund.

La Fab sur Mill

La Fab sur Mill has requested \$3,000 for 2026. In 2025, the organization received a contribution of \$3,000. The recommendation for 2026 is to award \$940.

The project consists of a dance creation laboratory that will culminate in a public performance. Of the approximately forty participants in the workshops, only about ten are Chelsea residents. The project is also being delivered in partnership with the private dance studio Chelsea Dance.

The committee votes **IN FAVOUR, UNANIMOUSLY**, to award a contribution of \$940 to La Fab sur Mill through the Recreation Fund.

Le projet consiste en la tenue d'un laboratoire de création en danse qui mènera à la présentation d'un spectacle. Parmi les quarante participants aux laboratoires, seulement une dizaine sont des résidents de Chelsea. La demande est également réalisée en partenariat avec le studio de danse privé Danse Chelsea Dance.

Le comité vote **EN FAVEUR**, à l'**UNANIMITÉ**, d'accorder une contribution de 940 \$ à La Fab sur Mill par l'entremise du Fonds des loisirs.

1^{re} Chelsea Scouts Canada

La demande de 1^{re} Chelsea Scouts Canada pour l'année 2026 est de 3 000 \$. L'organisme n'a reçu aucune contribution en 2025. La recommandation pour 2026 est d'accorder un montant de 1 800 \$.

L'organisme souhaite acquérir de l'équipement et offrir de la formation à ses bénévoles afin d'assurer le bon fonctionnement de ses activités au bénéfice des jeunes de Chelsea.

Le comité vote **EN FAVEUR**, à l'**UNANIMITÉ**, d'accorder une contribution de 1 800 \$ à 1^{re} Chelsea Scouts Canada par l'entremise du Fonds des loisirs.

Sentiers Chelsea Trails

La demande de financement pour 2026 est de 2 995 \$. En 2025, une contribution de 2 500 \$ avait été accordée. La recommandation pour le projet 2026 est d'octroyer un montant de 2 000 \$.

Le projet consiste à organiser sept marches thématiques dans les sentiers de Chelsea afin de faire découvrir le réseau aux résidents. L'activité a connu un grand succès l'an dernier et 90 % des participants étaient des résidents de Chelsea.

Le comité vote **EN FAVEUR**, à l'**UNANIMITÉ**, d'accorder une contribution de 2 000 \$ à Sentiers Chelsea Trails par l'entremise du Fonds des loisirs.

Soccer des Collines

La demande de financement pour 2026 est de 3 000 \$ et aucun montant n'a été accordé à l'organisme en 2025. La recommandation pour ce projet est d'octroyer une contribution de 880 \$.

La directrice du Service des loisirs explique que la réalisation du projet demeure incertaine puisqu'aucune inscription n'a été reçue à ce jour. Le projet vise à financer la présence d'éducateurs spécialisés afin d'accompagner les jeunes ayant des besoins particuliers dans la pratique du soccer.

La demande est donc mise en attente jusqu'à ce que l'organisme confirme que le projet pourra effectivement se réaliser.

Le comité vote **EN FAVEUR**, à l'**UNANIMITÉ**, d'accorder une contribution de 880 \$ à Soccer des Collines par l'entremise du Fonds des loisirs, conditionnellement à la réalisation du projet.

Maison Libère-Elles

La demande de financement pour 2026 est de 2 000 \$ et une contribution de 1 500 \$ avait été accordée en 2025. La recommandation pour ce projet est d'octroyer un montant de 1 000 \$.

1st Chelsea Scouts Canada

1st Chelsea Scouts Canada has requested \$3,000 for 2026. The organization did not receive any funding in 2025. The recommendation for 2026 is to award \$1,800.

The organization wishes to purchase equipment and provide training for its volunteers to support the delivery of activities benefiting Chelsea youth.

The committee votes **IN FAVOUR, UNANIMOUSLY**, to award a contribution of \$1,800 to 1st Chelsea Scouts Canada through the Recreation Fund.

Chelsea Trails

The funding request for 2026 is \$2,995. In 2025, the organization received a contribution of \$2,500. The recommendation for 2026 is to award \$2,000.

The project consists of organizing seven themed walks on Chelsea's trail network to encourage residents to discover and enjoy the trails. The initiative was highly successful last year, and approximately 90% of participants were Chelsea residents.

The committee votes **IN FAVOUR, UNANIMOUSLY**, to award a contribution of \$2,000 to Chelsea Trails through the Recreation Fund.

Soccer des Collines

The funding request for 2026 is \$3,000, and no funding was awarded in 2025. The recommendation for this project is to award \$880.

The Director of the Recreation Department explains that the project remains uncertain since no registrations have been received to date. The project aims to fund the presence of specialized educators to support youth with special needs in participating in soccer activities.

The application is therefore placed on hold until the organization confirms that the project will proceed.

The committee votes **IN FAVOUR, UNANIMOUSLY**, to award a contribution of \$880 to Soccer des Collines through the Recreation Fund, conditional upon the project being carried out.

Maison Libères-Elles

The funding request for 2026 is \$2,000, and a contribution of \$1,500 was awarded in 2025. The recommendation for this project is to award \$1,000.

The project consists of providing therapeutic workshops to the organization's residents. Some committee members note that the nature of the project is more therapeutic than recreational. The Director of the Recreation Department explains that municipalities are increasingly being given responsibilities by the provincial government in areas that have traditionally fallen under other jurisdictions. She adds that the recreational and community based components of the project were nevertheless considered in the evaluation.

The committee votes **IN FAVOUR, UNANIMOUSLY**, to award a contribution of \$940 to Maison Libères-Elles through the Recreation Fund.

Artists in Their Community

Le projet consiste à offrir des ateliers thérapeutiques aux résidentes de l'organisme. Certains membres soulèvent toutefois que la nature du projet est davantage thérapeutique que récréative. La directrice du Service des loisirs mentionne que les municipalités se voient confier d'importantes responsabilités par le gouvernement provincial dans des domaines qui relèvent traditionnellement d'autres instances. Elle précise que les éléments du projet présentant une dimension récréative et communautaire ont néanmoins été retenus dans l'analyse.

Le comité vote **EN FAVEUR**, à l'**UNANIMITÉ**, d'accorder une contribution de 940 \$ à la Maison Libères-Elles par l'entremise du Fonds des loisirs.

Artistes dans leur milieu

La demande de financement pour 2026 est de 3 000 \$ et une contribution de 3 000 \$ avait été accordée en 2025. La recommandation pour ce projet est d'octroyer un montant de 1 500 \$.

La demande vise à soutenir la Tournée des artistes, un événement qui se tient annuellement à l'automne sur les territoires de Chelsea et de Wakefield. Cette activité permet de mettre en valeur les artistes de la région et de favoriser les échanges entre les créateurs et la communauté.

Le comité vote **EN FAVEUR**, à l'**UNANIMITÉ**, d'accorder une contribution de 1 500 \$ à Artistes dans leur milieu par l'entremise du Fonds des loisirs.

À la suite de cette attribution, un solde de 60 \$ demeure disponible dans le budget du Fonds des loisirs. Ce montant pourra être utilisé au besoin pour soutenir un organisme admissible au cours de l'année.

The funding request for 2026 is \$3,000, and a contribution of \$3,000 was awarded in 2025. The recommendation for this project is to award \$1,500.

The request is intended to support the Artists' Studio Tour, an event held annually in the fall throughout Chelsea and Wakefield. The event showcases local artists and encourages interaction between creators and the community.

The committee votes **IN FAVOUR, UNANIMOUSLY**, to award a contribution of \$1,500 to Artists in Their Community through the Recreation Fund.

Following these allocations, a balance of \$60 remains available in the Recreation Fund budget. This amount may be used, if necessary, to support an eligible organization during the year.

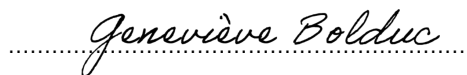
9.0 LEVÉE DE LA RÉUNION

IL EST PROPOSÉ par Lynda Pedley, secondé par Sandra Franke et résolu que cette rencontre soit levée.

9.0 ADJOURNMENT

IT IS PROPOSED by Lynda Pedley, seconded by Sandra Franke, and resolved that this meeting be adjourned.

PROCÈS-VERBAL PRÉPARÉ PAR


Geneviève Bolduc

MINUTES SUBMITTED BY

APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL


Susan Young, Vice-présidente

MINUTES APPROVED BY

